

中山大学

二〇一二年攻读硕士学位研究生入学考试试题

科目代码: 244

科目名称: 法语

考试时间: 1月7日下午

考生须知

全部答案一律写在答题纸上, 答在试题纸上的不计分! 请用蓝、黑色墨水笔或圆珠笔作答。答题要写清题号, 不必抄题。

I. Choix multiple 30%. 选择题

1. La conférence _____ nous devons assister aura lieu demain.

- a. où b. à laquelle
c. sur laquelle d. pour laquelle

2. Hier, j'ai trouvé un tableau _____ j'avais envie depuis longtemps.

- a. que b. dont
c. quoi d. quel

3. Dans cette classe de français, il y a _____ de garçons que de filles.

- a. aussi b. tellement
c. autant d. tant

4. _____ son accent anglais, les étudiants de l'Ecole polytechnique ont bien compris son discours.

- a. Grâce à b. A partir de
c. Même d. Malgré

5. Les vins français sont-ils _____ du monde ?

- a. meilleur b. le meilleur
c. meilleurs d. les meilleurs

6. Dites-vous _____ nous pouvons choisir comme représentant.

- a. ce qui b. qui
c. la personne d. l'homme

7. Notre difficulté n'est rien à côté _____

- a. du sien b. de la sienne
c. de sien d. de sienne

8. J'aimerais connaître l'avis de tous, notamment _____.

- a. votre b. la vôtre
c. le vôtre d. les vôtres

9. Nous avons échoué, mais croyez-moi, _____ n'est perdu.

- a. rien b. tout
c. personne d. nous

10. Ils retournent _____ à la ferme pour aider leurs parents dans les champs.

- a. par foi b. par foie
c. parfois d. par fois

11. _____ soit votre décision, donnez-moi une réponse.

- a. quel b. quel que
c. quelque d. quelle que

12. Réfléchissez bien _____ vous n'acceptiez la proposition.

- a. après que b. avant que
c. en même temps que d. lorsque

13. Savez-vous _____ notre directeur est content.

- a. de b. si
c. est-ce que d. que

14. Paul est français, il aime _____ café beaucoup plus que d'autres boissons.

- a. de b. le
c. la d. du

15. Avant-hier, il m'a dit qu'il _____ tout de suite chez moi après son arrivée hier à Guangzhou.

- a. vient b. viendrait
c. viendra d. est venu

16. Monsieur Durant travaille depuis longtemps dans la société, il la connaît _____ que moi.

- a. plus bien b. mieux
c. beaucoup d. meilleur

17. Nous avons vu ce film _____ au moins cinq ans.

- a. depuis b. avant
c. il y a d. à peine

18. ____ avez-vous mis pour apprendre à nager ?
 a. Pendant combien de temps b. Combien de temps
 c. En Combien de temps d. Jusqu'à quel âge
19. A première vue, cela semble impossible.
 « à première vue » signifie :
 a. normalement b. précédemment
 c. pratiquement d. apparemment
20. On verra, en fonction du temps qu'il nous restera, si on peut aller à la campagne ou si on ira seulement au cinéma.
 « en fonction de » signifie :
 a. à cause de b. selon
 c. en vue de d. en dépit de

II. Mettez les verbes entre parenthèse au temps convenable. 10% 用适当的时态填空

1. Quand je (être) ____ enfant, je (avoir) ____ toujours peur d'aller chez le coiffeur. Une fois, le coiffeur (prendre) ____ de grands ciseaux, avec lesquels il (couper) ____ mes jolis cheveux. Aujourd'hui, quand je (penser) ____ à cela, je (se sentir) ____ encore ennuyée.
2. Je (être) ____ à Paris depuis quelque temps déjà et je (commencer) ____ à bien connaître la ville ; les premiers jours je (demander) ____ aux passants : « Par où (falloir) ____ -il passer pour aller à la place d'Italie, aux Champs-Élysées ?... »

III. Exercices à trous 10% 完形填空

La grippe A

Trente morts supplémentaires en France en l'espace d'une semaine, plus d'un millier à l'échelon mondial au cours des sept derniers jours, dont la moitié en Amérique du Nord, selon les derniers chiffres communiqués vendredi par [1]: l'épidémie de grippe A connaît incontestablement un regain d'intensité. Pas moins de 15% des 7,826 victimes du virus H1N1 recensées à ce jour dans le monde ont perdu la vie au cours de la semaine passée.

Le virus H1N1 fera-t-il plus de victimes que celui de la grippe saisonnière qui cause, selon une [2] très approximative, entre 250,000 et 500,000 décès chaque année dans le monde? Pour le moment, les virologues s'accordent pour dire que les deux virus ont un taux de mortalité voisin (et faible) compris entre 0,1 et 1%.

En effet, bien qu'il [3] de grippe dans les deux cas, les profils des victimes sont très [4]. La grippe A provoque des pathologies respiratoires graves chez des jeunes (plus de la moitié des malades ont moins de 25 ans), avec des atteintes profondes au poumon qui peuvent être mortelles. [5], la grippe saisonnière tue majoritairement des personnes âgées, souvent de manière indirecte en provoquant des infections ou des malaises cardiaques.

- | | | | |
|-------------------|----------------|---------------|---------------|
| 1. A. l'OMS | B. l'OMC | C. l'OTAN | D. le FMI |
| 2. A. publication | B. enquête | C. estimation | D. interview |
| 3. A. concerne | B. intéresse | C. parle | D. s'agisse |
| 4. A. semblables | B. voisins | C. vagues | D. différents |
| 5. A. D'un côté | B. De son côté | C. D'une part | D. À part |

IV. Version 40% 外译汉

1. Le temps était superbe ; malgré l'approche de l'hiver, le soleil brillait et baignait de ses derniers rayons cette terre que les trois cosmonautes allaient abandonner pour un nouveau monde qu'est la lune.
2. Un mensonge des politiciens est de laisser croire aux Français que les immigrés pourraient un jour rentrer chez eux. Ils ne le feront pas, parce que leurs enfants, nés en France, n'ont plus d'autre pays.
3. La plupart des Français admettent que fumer met la vie en danger, seul un tiers des fumeurs le nie. Tous les médecins croient qu'il n'y a pas de fumée sans danger.
4. Mes amis se rencontrent au café. On parle, on rit, on s'amuse. C'est le moment le plus agréable de la journée.
5. Au bout d'une semaine, ils n'ont pas retrouvé leur enfant, ils ont perdu tout espoir.
6. En France, les plats sont servis dans l'ordre suivant : un hors-d'œuvre ; un plat principal et la salade. On mange bien sûr du fromage et du pain.
7. Les paysans sont devenus des ouvriers. Ils ont des vacances et moins de liberté. Ils se sont mieux logés mais ils passeront quarante heures par semaine à travailler à la chaîne, enfermés dans des ateliers.
8. La famille française, basée sur le couple, est un milieu enfermé. Les Français peuvent être considérés comme les gens les plus hospitaliers du monde.
9. et 10. Pour être en bonne santé, il faut un minimum d'argent. Pas mal de personnes âgées sont peu riches. Malgré l'augmentation très importante des retraites depuis trente ans, beaucoup ont des ressources faibles leur permettant tout juste de satisfaire leurs besoins élémentaires (nourriture, logement, hygiène, chauffage). En outre, de nombreuses personnes âgées préfèrent économiser de l'argent pour leurs enfants ou petits-enfants plutôt que le dépenser pour leur bien-être.

V. Thème 10% 中译法

- 有了电脑, 我们的工作变得方便而且迅速。
- 天刚亮, 玛丽就醒了, 她下床走向壁炉, 那里放着她那双漂亮的鞋子。
- 他似乎觉得这个趣闻没有多大意思。
- 你有没有听说这里要建居民小区, 还会有新道路。
- 大家不必拘束, 生活在大自然中自有其浪漫的方面。